

# ROYAL CANON OF TURIN

---

## Source

Orcurti, Pier-Camillo. 1855. Catalogo illustrato dei monumenti Egizio del R. Museo di Torino. 129-30. Turin: G. Biancardi e Compagni

## N. 1. Papiro cronologico (Quadro appeso alla parte destra della sala.)

Esso conteneva una lista di Re dal principio della monarchia egiziana fino alla XIX dinastia, epoca nella quale pare essere stato scritto. Esso è scritto anche nella parte posterior dove si trova il nome di Ramesse la mezzo a varii registri di conti. È gran peccato che per incuria di chi lo trasporto dall'Egitto si giunte a noi in questo stato. **L'ordine dei fragmenti fu stabilito con somma pazienza dall'illustre Seyffart. Vi sono grandissimi dubbii intorno al sistema di riordinazione seguito dal paziente Tedesco.** Tuttavia anche nello stato attuale aiuta grandemente la storia per mezzo della serie dei nomi scritti in uno stesso frammento, per mezzo delle cifre assegnate a ciascun regno, e delle somme poste in fine a ciascuna dinastia. Questo dimostra che il sistema di Manetone era nazionale.

## English translation<sup>1</sup>

## No. 1. Chronological papyrus (Framework hanging on the right side of the room.)

It contains a list of kings from the beginning of the Egyptian monarchy until the Nineteenth Dynasty, the era in which it seems to have been written. We find the name of Ramesses in the midst of various accounting records on the backside. It is a great pity that it is in this state due to carelessness by those who transported it to us from Egypt. The illustrious Seyffarth patiently established the order of the fragments. There are great doubts about the reordering system followed by the patient German. However, even in the current state it greatly helps history through the series of names written on the same fragment, by means of the numbers assigned to each reign, and the amounts placed at the end of each dynasty. This shows that the system of Manetho was domestic.

---

<sup>1</sup> Translation by Google Translate with a few minor edits.